

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 73 (1955)
Heft: 234

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 234 Bern, Donnerstag 6. Oktober 195573. Jahrgang — 73^{me} année

Berne, jeudi 6 octobre 1955

N° 234

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
 Pomter S.A. en liquidation, Payerne.
 Bilanzen — Bilans — Bilanci.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 157769-157795.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Iran: Zolltarif. — Tarif douanier.
 France: Taxe sur le chiffre d'affaires. — Transports internationaux. — Fûts vides en retour.
 Tunisie: Indication obligatoire de l'origine.
 Telefon- und Telexverkehr mit Ungarn. — Correspondance téléphonique et service télex avec la Hongrie.
 Telefonverkehr mit Irland. — Correspondance téléphonique avec l'Irlande.
 Telefonverkehr mit den Kapverdischen Inseln. — Correspondance téléphonique avec les îles du Cap Vert.
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.
 Zusammenarbeit zwischen den Arbeitgebern und Arbeitnehmern («Volkswirtschaft» Nr. 9).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti****Aufrufe — Sommations**

Es wird vermisst: Namensschuldbrief, im Grundbuch eingetragen am 10. Dezember 1931, Belege I/5986, über Fr. 25 000, Maximalzinsfuß 6%, zu Gunsten des Friedrich Witschi-Zick, geb. 1890, Friedrichs sel., Landwirt, Obermoos, von und in Hindelbank, haftend im I. Rang auf Hindelbank-Grundbuchblatt Nr. 699. Der Schuldbrief ist abbezahlt.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt I Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Burgdorf, den 30. September 1955.

Der Gerichtspräsident I: Reichenbach.

Mit Bewilligung der zweiten Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 24. Mai 1955 wird hemit der Inhaber des vermissten Inhaber-Schuldbriefes von Fr. 18 000, d. d. 20. April 1928, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1224 am Studerweg in Kilchberg (Grundprotokoll Kilchberg Bd. 19, pg. 129), lautend auf Heinrich Bosshard-Suter, geb. 1880, von Thalwil, Kaufmann, als ursprünglichen Schuldner und Pfand Eigentümer, aufgefordert, den Titel innert einem Jahr, von heute an, auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (62/56)

Horgen, den 2. Juni 1955.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,
 der Substitut: Dr. H. Urech.

Es werden vermisst 2 Inhaberschuldbriefe vom 23. Dezember 1932, von je Fr. 20 000, errichtet im 2. Rang auf der Liegenschaft des Grundbuches Aesch Sekt. D 1412, Wohnhaus und Garten am Anton-von-Blarer-Weg 2 und 2a, Schuldner Dr. Karl von Blarer, Aesch.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, sie innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (465 1)

Liestal, den 28. September 1955.

Obergerichtskanzlei.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 7. November 1935, von Fr. 10 000, haftend auf Grundbuch Solothurn Nr. 2815 im I. Rang, zu Gunsten der Solothurner Kantonalbank, in Solothurn, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert einer Frist von einem Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (97 1)

Solothurn, den 4. Februar 1955.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
 Dr. O. Furrer.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Saanen hat nach Ablauf der Auskündigungsfrist heute als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief vom 17. März 1934, lautend auf Fr. 28 700.—, Grundbuch Belege I/3861, haftend auf Saanen Grundbuch Nrn. 2274 und 2276,

2. Schuldbrief vom 17. März 1934, lautend auf Fr. 12 000.—, Grundbuch Belege I/3862, haftend auf Saanen Grundbuch Nr. 2275, beide Titel zugunsten des Eigentümers. (470)

Saanen, den 3. Oktober 1955. Der Gerichtspräsident von Saanen:
 W. Moor.

Durch Urteil des Bezirksrichters Reiat vom 30. September 1955 sind als kraftlos erklärt worden:

Schuldbrief vom 8. Juli 1916, von Fr. 381.—, lastend auf Grundbuch Dörflingen Nr. 1471 alt, lautend auf Emil Sigg-Bolli, Landwirt, Dörflingen, als Grundeigentümer, auf Daniel Sigg, Landwirt, Dörflingen, als Schuldner und auf die Schaffhauser Kantonalbank als Gläubigerin.

Realkautionsurkunde vom 10. Dezember 1909, von Fr. 210.—, lastend auf Grundbuch Dörflingen Nr. 304a alt, lautend auf Adolf Sigg-Horn, Landwirt, Dörflingen, als Grundeigentümer, auf Josef Hany, Landwirt, Gailingen, als Schuldner, und auf die Vorschusskasse Gailingen als Gläubigerin.

Realkautionsurkunde vom 13. November 1894, von Fr. 730.—, lastend auf Grundbuch Dörflingen Nrn. 566 und 3073 alt, lautend auf Hans Rühlin, Landwirt, Dörflingen, als Grundeigentümer, auf Heinrich Rühlin, Maurer, Dörflingen, als Schuldner, und auf die Leihkasse Diessenhofen als Gläubigerin.

Schaffhausen, den 1. Oktober 1955.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen:
 Dr. R. von Werra, Gerichtsschreiber.

Durch Urteil des Bezirksrichters Reiat vom 30. September 1955 ist als kraftlos erklärt worden: Schuldbrief vom 15. August 1919, von Fr. 13 000.—, lastend auf Grundbuch Thayngen Nr. 148, lautend auf Johanna Naegeli-Hug, geb. 1878, von Kilchberg, in Thayngen, als Grundeigentümerin und Schuldnerin und auf Carl Heck-Naegeli, Metzgermeister, Basel, Klingentalstrasse 81, als Gläubiger. (473)

Schaffhausen, den 1. Oktober 1955.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen:
 Dr. R. von Werra, Gerichtsschreiber.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 2. September 1955 wurden die zwei vermissten von der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich ausgestellten, auf sie selbst gezogenen, in Zürich zahlbaren Checks vom 19. August 1954, nämlich:

1. Check Nr. 292679 über sFr. 2854.—, lautend an die Order von Erna Luft, von dieser indossiert und von Moses Schor quittiert;
2. Check Nr. 292680 über sFr. 1426.—, lautend an die Order von Simon Luft, von diesem indossiert und von Moses Schor quittiert,

als kraftlos erklärt.

Zürich, den 27. September 1955.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
 der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Le juge-instructeur du district de Sierre rend notoire que par décision du 5 octobre 1955 il a prononcé l'annulation de l'obligation au porteur de 28 000 fr. remise à la Heimat A.G., Schaffhouse, le 22 septembre 1933, par Mme Romaine Froidevaux, née Rey, à Montana, garantie par inscription hypothécaire N° 7464—1933 du Bureau du registre foncier. (471)

Sierre, le 5 octobre 1955.

Ed. Bagnoud.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**Zürich — Zurich — Zurigo**

27. September 1955. Beteiligungen usw.
 Hesta A.-G., in Uster (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1954, Seite 2981), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 13. September 1955 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 600 000 auf Fr. 2 400 000, eingeteilt in 2400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Ferner sind 800 neue Genußscheine ausgegeben worden, die wie die bisherigen Anspruch auf eine Ausschüttung gewähren, sofern die Generalversammlung eine solche beschliesst. Die Genußscheine haben keinen Nennwert.

27. September 1955. Garage.

Henri Pause & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Henri Pause, von Pizy (Waadt), in Zürich 2, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Karl Mägerle, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), als Kommanditär mit einer Summe von Fr. 25 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1955 ihren Anfang nehmen wird. Dem Kommanditär Karl Mägerle ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb einer Garage als Service- und Reparaturwerkstätte. Stadelhoferstrasse 42.

1. Oktober 1955.

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken (Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses) (Centrale delle banche cantonali svizzere per le obbligazioni fondiarie), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1955, Seite 1826). Die Unterschrift von Arnold Rösselet ist erloschen. Arthur Wehinger, von Burgdorf (Bern), in Zürich, ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Witzig, von Laufen-Uhwiesen (Zürich), in Zürich.

1. Oktober 1955. Fleisch.

Ernst Gubler, in Zürich (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2121), Metzgerei, Fleisch- und Viehhandel. Der Geschäftsbereich wird beschränkt auf Fleischhandel. Neues Geschäftsdomizil: Herdernstrasse 63, im Schlachthof.

1. Oktober 1955.

Drogerie Kilchberg, Betty Scheller, in Kilchberg (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1937, Seite 2544). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

1. Oktober 1955.

J. U. Keller, Drogerie Kilchberg, in Kilchberg. Inhaber dieser Firma ist Jürg Uli Keller, von Zürich und Glattfelden, in Küsnacht (Zürich). Betrieb einer Drogerie. Dorfstrasse 17.

1. Oktober 1955.

Garage - Mechanik - Frey, in Zürich (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1954, Seite 383), Betrieb einer Garage und mechanischen Autoreparaturwerkstätte. Die Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

1. Oktober 1955. Eisenwaren, Werkzeuge.

Carl E. Mutter-Gnt, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 9. Januar 1941, Seite 62), Eisenwaren und Werkzeuge en gros usw. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

1. Oktober 1955.

Tabakbau-Aktien-Gesellschaft «Tjinta Radja» (Tabak Maatschappij «Tjinta Radja»), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1955, Seite 1741). Wilhelm Max Keller-Diethelm ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Diem ist jetzt Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. Oktober 1955. Photographische Arbeiten.

Fotar, G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1226), photographische Arbeiten. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 24. September 1955 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Fotar, G.m.b.H. in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Josef Della Putta, von Bütschwil (St. Gallen), in Zürich. Die Unterschrift von Albert Breitenmoser ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Leonhard Ragazweg 5, in Zürich 3 (bei Josef Della Putta).

1. Oktober 1955.

Verlagsanstalt Neue Brücke A.-G. in Liq., in Schlieren (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1952, Seite 578). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

3. Oktober 1955.

Paul Mori, Bäckerei und Spezereihandlung, Madiswil, in Madiswil. Inhaber der Firma ist Paul Mori, von Kallnach, in Madiswil. Bäckerei, Spezereihandlung und Handel mit Futtermitteln. Oberdorf.

3. Oktober 1955.

Tuchfabrik Lotzwil AG (Fabrique de draps Lotzwil SA), in Lotzwil (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1952, Seite 1438). Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden der Sekretär Hans Leutwyler; seine Unterschrift ist erloschen.

Bureau Burgdorf

1. Oktober 1955.

E. Jenzer, Berner Handpresse, in Burgdorf, handwerkliche Buchdruckwerkstatt (SHAB. Nr. 94 vom 22. April 1944). Neue Geschäftsadresse: Kirchbühl 18.

1. Oktober 1955. Zentralheizungen.

W. Sommer, in Burgdorf, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1943). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «F. & R. Sommer», in Burgdorf.

1. Oktober 1955. Zentralheizungen usw.

F. & R. Sommer, in Burgdorf, Fritz Rudolf Sommer und Rudolf Sommer, beide von Sumiswald, in Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 16. Mai 1955 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Sommer», in Burgdorf, übernommen hat. Zentralheizungen, Oelfeuerungen und sanitäre Anlagen. Steinhofstrasse 12.

1. Oktober 1955. Landwirtschaftliche Bedarfsartikel und Maschinen, Gummisohlen.

H. Röthlisberger, bisher in Burgdorf, Handel mit landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln und landwirtschaftlichen Maschinen sowie Vertrieb von Gummisohlen (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948). Die Firma hat den Sitz nach Rüdliggen-Alchenflüh verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Burgdorfstrasse Nr. 16.

3. Oktober 1955. Vertretungen, Liegenschaften.

Emil Beyeler, in Burgdorf, Vertretungen aller Art, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1943). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Oktober 1955. Zentralheizungen.

W. Rytz, in Burgdorf, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1941). Neue Geschäftsadresse: Oberburgstrasse 24a.

3. Oktober 1955. Viehhandel usw.

Robert Wahl, in Burgdorf, Vieh- und Pferdehandlung (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946). Neue Geschäftsadresse: Westli-Hofgutweg 14.

3. Oktober 1955. Metzgerei.

Hugo Teuscher, in Aefligen. Inhaber ist Hugo Teuscher, von Dientigen, in Aefligen. Metzgerei. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

Bureau de Courtelary

1er octobre 1955. Charpenterie.

Känel & Cie, à Tramelan, entreprise de charpenterie, société en nom collectif (FOSC. du 1er mars 1955, N° 50, page 571.) La société est dissoute depuis le 8 septembre 1955. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les deux associés signant individuellement.

1er octobre 1955. Marbrerie, etc.

René Blanc, à St-Imier, marbrerie, sculpture, vente et fabrication de monuments funéraires (FOSC. du 12 août 1946, N° 186, page 2402.) La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau Fraubrunnen

3. Oktober 1955. Schuhe.

Hans Schmutz, in Fraubrunnen, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1950, Seite 103). Die Firma wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Frutigen

28. September 1955. Metzgerei usw.

Werner und Walter Schranz, in Adelboden, Kollektivgesellschaft, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1949, Seite 2250). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Werner Schranz-Schmid», in Adelboden, übernommen.

28. September 1955. Metzgerei usw.

Werner Schranz-Schmid, in Adelboden. Inhaber dieser Firma ist Werner Schranz, von und in Adelboden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Werner und Walter Schranz», in Adelboden. Metzgerei und Wursterei.

30. September 1955. Uhren.

F. Schindler, in Grenchen, Uhrenterminage und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1955, Seite 2342). Die Firma hat ihren Sitz nach Frutigen verlegt. Inhaber ist Fritz Schindler, von Röthenbach i.E., nun in Frutigen. Geschäftslokal: Wydi, Frutigen.

30. September 1955. Uhrensteinbohrerei.

Fritz von Känel, in Reinisch bei Frutigen, Uhrensteinbohrerei (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1951, Seite 1482). Der Inhaber Fritz von Känel und seine Ehefrau Marie, geb. Ryter, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

Bureau Interlaken

27. September 1955.

H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung Wengen (H. R. Schmalz S.A., Construction de routes-travaux publics, succursale Wengen), in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G. (H. R. Schmalz S.A. Construction de routes-travaux publics)», mit Sitz in Bern, welche am 19. Dezember 1953 ins Handelsregister von Bern eingetragen wurde (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2042), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 9. September 1955 in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbau-, Tief- und Hochbauarbeiten, einschliesslich Brückenbau-, Bahnbau-, Stollenbau- und Wasserbau-Arbeiten, sowie die Ausbeutung von Kiesgruben und Steinbrüchen. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sich die Firma an Unternehmen, die in Beziehung zum Baufach stehen, beteiligen. Interessenverbindungen eingehen und Liegenschaften erwerben. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: das einzige Mitglied der Verwaltung Hans Rudolf Schmalz, von Büren a. A., in Lausanne, und mit Kollektivunterschrift: Eugen Bouvier, von St-Ursanne, in Bern, mit Hans Rudolf Schmalz vorgenannt. Geschäftsdomizil: Besitzung von Stefan Lauener, im Stöckli.

Bureau Laufen

1. Oktober 1955. Liegenschaften usw.

E. Meier & Co., in Laufen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 627), Liegenschaften, Erstellung von Neu- und Umbauten. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation wird durch den Gesellschafter Emil Meier mit Einzelunterschrift durchgeführt.

1. Oktober 1955. Liegenschaften usw.

Grey & Meier, in Laufen. Rudolf Grey, von Basel, in Allschwil, und Emil Meier, von Bärschwil, in Laufen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 29. September 1955 begonnen hat. Erwerb und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Neubauten und Umbauten. Bauerngasse 11.

Bureau de Moutier

1er octobre 1955.

CO-METAL Compagnie Métallurgique S.A. Courrendlin, à Courrendlin (FOSC. du 12 janvier 1954, N° 8, page 92). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1955, la société a porté son capital social de 100 000 à 300 000 fr. par l'émission de 200 actions de 1000 fr., nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 300 000 fr., divisé en 300 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libéré.

1er octobre 1955.

Société de fromagerie de Fernet-dessous, à Fernet-Dessous, commune de Châtelat, société coopérative (FOSC. du 20 mai 1949, N° 117, page 1358). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 7 juin 1950, la société a adopté de nouveaux statuts. Elle a pour but de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leur vaches. La société est affiliée à la Fédération du nord-ouest de la Suisse. Les engagements de la société sont garantis par sa fortune et, en outre, par la responsabilité illimitée des sociétaires. Les pouvoirs de représentation conférés à Ulrich Amstutz sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier. Jean Christen, d'Affoltern i. E., à Châtelat, a été nommé président. La société prend la nouvelle raison sociale **Société de laiterie et fromagerie de Fernet-dessous et environs**.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. Oktober 1955.

Käsereigenossenschaft Trimstein-Eichi, in Rubigen (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1747). Die Unterschriften von Hans Schmutz, Christian Holzer und Wilhelm Oetliker sind erloschen. Neu gewählt wurden: zum Präsidenten Christian Gfeller, von Rubigen (bisher Mitglied); zum Vizepräsidenten Ernst Wenger, von Rüeggisberg (bisher Mitglied), und zum Sekretär Ernst Gümman, von Häutligen, alle in Trimstein, Gemeinde Rubigen. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Thun

29. September 1955. Baugeschäft.

Frutiger Söhne & Cie., in Oberhofen, Baugeschäft und Unternehmungen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1955, Seite 2342). Die Kollektivprokura von Gottlieb Huber ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura Fritz Frutiger, von und in Oberhofen.

29. September 1955. Mercerie.

Otto Lüthi, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Otto Lüthi, von Bleibach. Mercerie en gros. Breiten.

30. September 1955.

A.G. Balmholz, Steinbrüche & Hartschotterwerke, in Oberhofen (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1528). Hans Frutiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu neuen Verwaltungsräten wurden Ernst Frutiger und Max Frutiger, beide von und in Oberhofen, und Dr. Fritz Burkhard, von Huttwil, in Isleten, gewählt. Kollektivunterschrift wurde erteilt an Herbert Günbaum, von Hilterfingen, in Hünibach-Hilterfingen. Alle zeichnen zu zweien.

Bureau Trachselwald

1. Oktober 1955.

Braunviehzuchtgenossenschaft Dürrgraben und Umgebung, in Trachselwald. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt in gemeinsamer Selbsthilfe die Braunviehzucht zu fördern und die Interessen der Braunviehzüchter zu wahren. Die Statuten datieren vom 26. März 1955. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen mündlich an der Generalversammlung oder schriftlich oder durch Veröffentlichung im Mitteilungsblatt der «Interkantonalen Vereinigung freier Viehzuchtorganisationen». Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung wird durch einen Vorstand von 7 Mitgliedern gebildet. Fritz Grossenbacher, von und in Trachselwald, Brösel, ist Präsident; Gottfried Klasi, von Luchsingen (Glarus), in Lützel-flüh, Dürr, ist Vizepräsident; Ernst Frank, von Langnau i. E., in Trachselwald, Hopfern, ist Sekretär, und Rudolf Bärtschi, von und in Sumiswald, Steinweid, Kassier. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Hopfern (beim Sekretär).

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1^{er} octobre 1955. Epicerie, mercerie, etc.

Maurice Moura, à Pringy, commune de Gruyères. Le chef de la raison est Maurice Moura, fils de Jacques, de Grandvillard, à Gruyères, Pringy. Epicerie, mercerie, débit de vins.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

30. September 1955. Bäckerei, Spezereien.

J. Kronenberg, in Mariastein, Gemeinde Metzleren. Inhaber der Firma ist Jakob Kronenberg, von Dagmersellen (Luzern), in Mariastein. Bäckerei, Spezerei- und Devotionalienhandlung.

Bureau Olten-Gösgen

1. Oktober 1955. Alteisen usw.

Ch. Oppliger, in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Charles Oppliger, von Sigriswil (Bern), in Trimbach. Autoabbruch, Handel mit Alteisen und Metallen. Baslerstrasse 181.

1. Oktober 1955. Sägerei, Holzhandel.

A. Müller & Cie. A.-G., in Olten, Sägerei, Holzhandel (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1951, Seite 2659). Das Verwaltungsratsmitglied Karl Müller wohnt in Trimbach.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. September 1955.

Compagnie Internationale des Wagons-Lits et des Grands Express Européens, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1263), mit Hauptsitz in Brüssel. In der Generalversammlung vom 4. Mai 1954 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von 644 000 000 belgischen Franken ist nun eingeteilt in 31 500 Vorzugsaktien zu 500 belgischen Franken und in 1 256 500 Stammaktien zu 500 belgischen Franken, je nach Wahl des Aktionärs auf den Namen oder Inhaber lautend. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Lord Norwich, dieser infolge Todes, Joseph Gruss und Jean Watteau. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: François Bloch-Laine, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Dr. Luigi Gaggia, italienischer Staatsangehöriger, in Venedig; Sir Brian Robertson, englischer Staatsangehöriger, in London, und Jean Sadrin, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

29. September 1955.

Wrede & Co., Gesellschaft für Luftschutz, in Basel. Kurt Wrede, deutscher Staatsangehöriger, in Neu-Allner bei Hennef/Sieg, in Gütertrennung lebend mit Edeltraud geb. Telg, und Dr. Helmut Stange, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn, in Gütertrennung lebend mit Charlotte, geb. von Poblitzki, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. September 1955 begonnen hat. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Arnold Büchi, von Elgg, in Kaiseraugst. Verwertung von Luftschutz-Patenten und Erteilung von Forschungsaufträgen. Domizil: Blumenrain 17 (bei Bawag A.G.).

30. September 1955. Mercerie.

Frau Bender-Kleiner, in Basel, Mercerie en gros (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1939, Seite 1751). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. September 1955. Coiffeurartikel, Farbstoffe usw.

Emil Streit, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Streit-Meyer, von Thierachern, in Basel. Handel mit und Fabrikation von Coiffeur-Serviceprodukten, Handel mit Farbstoffen und chemisch-technischen Produkten. Knöringerstrasse 2.

1. Oktober 1955. Immobilien.

Igry A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. September 1955 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Max Schlatterbeck-Krummen, von Basel, als Präsident; Willi Gschwind-Zartmann, von Therwil, beide in Oberwil (Basel-Landschaft), und Karl Schon-Gasser, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Gerbergasse 26 (bei Dres. Eckstein & Hoog).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1. Oktober 1955.

Musik-Collegium Schaffhausen, in Schaffhausen, Verein (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 72). Zum Präsidenten des Vorstandes wurde der bisherige Aktuar Hans Müller, von Schaffhausen, und als Aktuar Dr. Peter Strasser,

von Wangen an der Aare (Bern), beide in Schaffhausen, gewählt. Präsident, Vizepräsident, Quästor und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Dr. Conrad Habicht ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Hochstrasse 49.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. Oktober 1955.

Genossenschaft Bau- und Kredithilfe, St. Margrethen, in St. Margrethen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 3432). An der Generalversammlung vom 17. Juli 1955 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Oktober 1955. Bäckerei, Wirtschaft.

Eduard Hartmann's Erben, in Flawil, Bäckerei und Wirtschaft «Zum Gemshli» (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1942, Seite 2127). Diese Kollektivgesellschaft wird infolge Auflösung und nach beendeter Liquidation gelöscht.

1. Oktober 1955. Mühle.

Rudolf Senn, in Buchs, Weizen-, Mais- und Futterwarenmühle (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1949, Seite 1710). Die Prokura von Oswald Rhyner ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Rudolf Senn jun., von und in Buchs (St. Gallen).

1. Oktober 1955. Vieh.

Jakob Rutz, in Gossau, Viehhandel (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1925, Seite 1304). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Oktober 1955.

Schweizerische Zwirnerei-Genossenschaft (S.Z.G.), in St. Gallen (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1953, Seite 1808). Gemäss Beschluss der Verwaltung vom 21. September 1955 zeichnet nun der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied der Verwaltung. Die Unterschriften von Fritz Huber und Walter Rudolf Salzmann sind erloschen.

3. Oktober 1955.

Mikro-Elektrik A.G. Zweigniederlassung St. Gallen «omikron-service», in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb elektronischer Kleinapparate usw. (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1955, Seite 1504), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Max Rieder ist erloschen.

3. Oktober 1955.

Chemische Fabrik PARA Aktiengesellschaft, in Rapperswil, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen, chemisch-pharmazeutischen und verwandten Produkten usw. (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1955, Seite 924). Durch den Konkursrichter des Bezirks See wurde am 7. September 1955 über die genannte Firma der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist somit aufgelöst.

3. Oktober 1955. Technische Neuheiten, Papeterieartikel.

Max Müller, Vertriebsbüro, in Flawil, Vertriebsbüro für technische Neuheiten und Papeterieartikel (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1940, Seite 243). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1. Oktober 1955. Spenglerei usw.

A. Brunner, in Domat/Ems, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 204 vom 7. September 1948, Seite 2400). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Brunner's Erben», in Domat/Ems.

1. Oktober 1955. Spenglerei.

A. Brunner's Erben, in Domat/Ems. Unter dieser Firma sind Wwe. Ursula Brunner-Cavigilli, in Domat/Ems, Elvira Brunner, in Domat/Ems, Maria Brunner, in Flawil (St. Gallen), Martha Brunner, in Domat/Ems, Gerhard Brunner, in Domat/Ems, und Anton Brunner, in Domat/Ems, alle von Domat/Ems, letztere drei minderjährig, vertreten durch ihre Mutter Ursula Brunner-Cavigilli und mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 21. Oktober 1954 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Brunner», in Domat/Ems. Zur Vertretung der Firma sind nur Wwe. Ursula Brunner-Cavigilli und Elvira Brunner befugt. Sie führen Einzelunterschrift. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Hauptstrasse 246.

1. Oktober 1955. Landwirtschaftliche Geräte, Haushaltartikel.

W. Oswald, in Ilanz, Handel mit landwirtschaftlichen Geräten und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2383). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Oktober 1955. Landwirtschaftliche Geräte, Haushaltartikel.

Chr. Zinsli-Caveng, in Ilanz. Inhaber dieser Firma ist Christian Zinsli-Caveng, von Safien, in Ilanz. Handel mit landwirtschaftlichen Geräten und Haushaltartikeln.

1. Oktober 1955. Viehzucht.

Societad de tratga de biestga Cumbel, in Cumbels (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1952, Seite 813). Die Unterschriften von Christ. Anton Arpagaus und Rest G. Arpagaus sind erloschen. Es wurden gewählt: Rest Giere Arpagaus, bisher Kassier, als Präsident; Hans Heisch, deutscher Staatsangehöriger, in Cumbels, als Vizepräsident und Aktuar, und Christian Caduff, junior, bisher Vizepräsident-Aktuar, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

24. September 1955. Herrenkleider.

Roth & Co., in Zofingen, Kleiderfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1953, Seite 459). Diese Firma wird geändert in Roth, Iseli & Co. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Fabrikation von RITEX-Herrenbekleidung.

30. September 1955. Kiesgruben usw.

Hermann Schmid, in Rohr, Kiesgrubenbetrieb und Maurerei (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1954, Seite 2082). Diese Firma ist infolge Ueberbanges mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1954 und Sacheinlagevertrag vom 29. September 1955 an die «Hermann Schmid A.-G.», in Rohr, erloschen.

30. September 1955. Hoch- und Tiefbau usw.

Hermann Schmid A.-G., in Rohr. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 29. September 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Hoch- und Tiefbau, den Baggerbetrieb und die Ausführung von Transporten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 20 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss

Bilanz per 31. Dezember 1954 und Sacheinlageverträgen vom 29. September 1955 vom Inhaber der bisherigen Firma «Hermann Schmid», in Rohr, Aktiven von Fr. 678 366.25 und Passiven von Fr. 179 324.10, zum Nettoübernahmepreis von Fr. 499 042.15. Davon werden Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung, die aus 1 bis 3 Mitgliedern besteht, gehören an: Werner Schmid, von Rohr (Aargau), in Zürich, als Präsident, und Hermann Schmid, von und in Rohr (Aargau), als Vizepräsident. Sie führen Kollektivunterschrift unter sich oder je zu zweien mit dem Geschäftsführer und Prokuristen Hans Rauber, von Wolfwil (Solothurn), in Hunzenschwil. Geschäftslokal: Hauptstrasse 180.

1. Oktober 1955. Notariats- und Inkassobureau.

René Künzli, Notar, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist René Künzli, von Strengelbach, in Oberentfelden. Notariats- und Inkassobureau. Aaraustrasse 319.

1. Oktober 1955. Leder usw.

Emil Dietschy-Obrist, vorm. Dietschy-Hemmman, in Lenzburg, Lederhandlung, Handlung mit Futurinen, Häute- und Fellhandlung, Handel mit Treibriemen (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1924, Seite 1391). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Dietschy», in Lenzburg.

1. Oktober 1955. Leder usw.

Dietschy, in Lenzburg. Inhaberin dieser Firma ist Margaret Dietschy, von und in Lenzburg. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Emil Dietschy-Obrist, vorm. Dietschy-Hemmman», in Lenzburg. Handel mit Leder, Futurinen, Häuten, Fellen und Treibriemen. Kirchgasse 482.

1. Oktober 1955. Schuhwaren usw.

Erwin Haeny A.G. (Erwin Haeny S.A.) (Erwin Haeny Ltd.), in Aarau, Handel mit Schuhwaren aller Art und allen damit zusammenhängenden Artikeln, Export und Import solcher Schuhwaren und Artikel (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 384). Erwin Haeny, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Margaretha Haeny-Brack ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. Oktober 1955. Formteile aus Kunststoffen.

Symalit AG (Symalit SA) (Symalit Co. Ltd.), in Killwangen, Herstellung von und Handel mit Formteilen und andern Artikeln aus Kunststoffen (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2227). Neu ist als Vizepräsident in den Verwaltungsrat gewählt worden Henry Bodmer, von Zürich, in Baden. Er führt Einzelunterschrift.

1. Oktober 1955. Metzgerei, Wursterei.

J. Müller-Wacker's Sohn, in Zolingen, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1946, Seite 2869). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1^o ottobre 1955. Camicie, ecc.

A.B.C. s.a., a Lugano, fabbricazione camicie ecc. (FUSC. del 9 luglio 1951, N° 157, pagina 1701). Nella sua assemblea generale straordinaria del 17 settembre 1955, la società ha trasformato le 60 azioni del capitale sociale da nominative al portatore. Il capitale sociale è ora pertanto di 60 000 fr., diviso in 60 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Davide Primavesi, già presidente, e Angelo Rimoldi, già segretario, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Amministratore unico è stato nominato Giovanni Mazzetti, da Rovio, ora in Massagno, già consigliere delegato e membro del consiglio d'amministrazione, con firma individuale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

28 septembre 1955. Vins.

Bécheret - Monnet, à Lausanne, vins (FOSC. du 24 mars 1937). Par décision du 2 septembre 1955, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. L'unique liquidateur, avec signature individuelle est Max Luisier, de Bagnes (Valais), à Lausanne. La signature du chef de la maison est éteinte. La raison est modifiée en: Bécheret - Monnet en liquidation concordataire. Nouvelle adresse: Ile St-Pierre, à l'Office des faillites de Lausanne.

29 septembre 1955.

Burroughs Machines à calculer S.A., succursale à Lausanne (FOSC. du 22 novembre 1954, page 2985), avec siège principal à Zurich. La signature conférée à Parker Walter Siegrist est radiée.

29 septembre 1955. Développement de la technique, brevets, licences, etc. Foeneter S.A. (Foeneter A.G.) (Foeneter S.p.A.), à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 septembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: 1^o le développement de la technique moderne; 2^o l'achat et la vente de brevets et licences suisses et étrangers; 3^o l'exploitation directe et la participation à l'exploitation de brevets et licences suisses et étrangers; 4^o le financement et la participation à des entreprises industrielles suisses et étrangères; 5^o le financement de personnes physiques et morales, d'administrations publiques suisses et étrangères pour le développement d'études et d'expériences en vue de la réalisation de nouveautés techniques. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille des avis du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont insérées dans l'organe de publications de la société. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Louis Mercier, de Dailens et Penthéraz (Vaud), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Siège légal: Rue du Lion-d'Or 6, chez l'administrateur. Bureau à Zurich, Talstrasse 12, chez OB TG Buchhaltungsstelle der Ostschweizerischen Bürgschafts- und Treuhand-Genossenschaft für Handwerk und Detailhandel.

Bureau de Nyon

1^{er} octobre 1955. Epicerie, mercerie, etc.

J. Sage, à Gland, épicerie, mercerie, etc. (FOSC. du 22 octobre 1952, page 2592). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1^{er} octobre 1955.

Syndicat pour l'élevage de la race brune de Founex et environs, à Founex. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de favoriser le développement de l'élevage de la race brune et de protéger

les intérêts des éleveurs de bétail de race brune. Les statuts portent la date du 14 mars 1955. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 membres au moins, soit actuellement: Willy Lerch, de Rüegsau (Berne), à Crans (Vaud), président; André Kilchherr, de Dicki (Berne), à Founex, vice-président et caissier, et Paul Isoz, de et à Céligny, secrétaire. Le président ou le vice-président signent collectivement à deux avec le secrétaire.

Bureau d'Orbe

1^{er} octobre 1955. Boucherie, etc.

Ernest Miehaud, à Orbe, boucherie-charcuterie (FOSC. du 19 novembre 1928, N° 272, page 2199). Cette raison individuelle est radiée par suite de décès du titulaire.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

30 septembre 1955.

Carrosserie de Platta S.A. Sion, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 28 sept. 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation d'une carrosserie et toutes activités annexes. La société a acquis de Jean Favre, de François, à Savièse, pour le prix de 34 568 fr., payable en espèces, l'immeuble suivant: commune de Sion N° 1548, fol. 26, Platta d'en Bas, surface totale: 1460 m², soit verger de 1342 m² et inculte de 118 m². Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune. Il est libéré de 25 000 fr. Les publications sont faites dans le «Bulletin officiel du Canton du Valais», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations seront faites par avis personnel, en tant que les actionnaires sont connus, ou par insertion dans le Bulletin officiel du Canton du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Pierre Schoch, de Neuchâtel, à Sion, est seul administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: chez Pierre Schoch, Gravelonne.

1^{er} octobre 1955.

Société Immobilière de la Commune Evangélique de Sierre, à Sierre, association (FOSC. du 5 novembre 1935, N° 259, page 2722). Cette association n'étant pas assujettie à l'inscription est radiée selon décision de l'assemblée générale du 30 avril 1950.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

30 septembre 1955. Bas, chaussettes, textiles.

Suzanne Dellanegra, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Suzanne-Madeleine Dellanegra, née Dury, de et à Neuchâtel, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Edouard Dellanegra. Commerce de bas, chaussettes, textiles en tous genres, à l'enseigne «Bastyl». Rue des Poteaux 3.

1^{er} octobre 1955.

Compagnie des montres Félicitas S.A. (Félicitas Watch Co. Ltd.) à Neuchâtel (FOSC. du 20 octobre 1954, N° 245, page 2685). Par suite de démission, Louis Reymond, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le nouvel administrateur unique est René-Camille Ali Froidevaux, du Noirmont, à Neuchâtel, qui engagera la société par sa signature individuelle.

Genève — Genève — Ginevra

30 septembre 1955. Menuiserie, etc.

Armando Marzorati, à Carouge. Chef de la maison: Armando-Giovanni Marzorati, de Meilen (Zurich), à Genève. Fabrication et vente de meubles; exploitation d'une menuiserie. Place d'Arve, s. n.

30 septembre 1955. Boîtes de montres, bijouterie, etc.

F. Baumgartner, à Genève (FOSC. du 12 mars 1954, page 664). Genre d'affaires: fabrication et vente de boîtes de montres en platine, or, acier inoxydable et métal ordinaire; fabrication et vente de bijouterie-joaillerie, ainsi que tous articles des branches annexes.

30 septembre 1955.

Société Coopérative de Camionneurs du Canton de Genève, à Genève (FOSC. du 29 août 1955, page 2200). Conseil d'administration: Pierre Regard (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président; Charles Willener (inscrit), nommé vice-président; Roger-Henri Jacquemoud (inscrit jusqu'ici comme vice-président), nommé secrétaire; Jean-Paul Martin (inscrit) et Ernest Riesen, de Wahlern (Berne), à Genève. Les pouvoirs d'Adrien-Paul Grandjean, ancien président démissionnaire, sont radiés. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec celle d'un autre administrateur.

30 septembre 1955. Bijouterie, etc.

Art and Jewellery Shop S.A., à Genève, commerce, représentation de tous articles de bijouterie, joaillerie, horlogerie, etc. (FOSC. du 22 juillet 1955, page 1929). Conseil d'administration: Oscar Margolis vel Gordon, président et délégué, de nationalité brésilienne, à Genève; Jacques Timey (inscrit), nommé secrétaire, et Henriette Timey-Casagrande, de et à Genève. La société n'est engagée que par la signature individuelle de l'administrateur-délégué susmentionné. Les pouvoirs de Jacques Timey, susqualifié, sont en conséquence radiés.

30 septembre 1955.

Société Immobilière Châtelaine-Avenue, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 octobre 1947, page 3174). Jacques Bordier, de Genève, à Vevey, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Edouard Chamay, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 8, rue du Vieux-Colège (régie Jacques Bordier et Cie).

30 septembre 1955. Mercerie, bonneterie, quincaillerie, etc.

Martin, Vandroux et Cie S.A., à Genève, commerce d'articles de mercerie, bonneterie et quincaillerie fine en gros, etc. (FOSC. du 9 avril 1954, page 926). Les pouvoirs de Hermann-Henri Martin, administrateur décédé, sont radiés.

30 septembre 1955. Valeurs mobilières, etc.

Regitor S.A., à Genève, achat, vente et gestion de valeurs mobilières (FOSC. du 8 novembre 1947, page 3315). Walter Schaub, de Diepflingen (Bâle-Campagne), à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Henri Zullig, administrateur décédé, sont radiés. Domicile: 12, rue de Hollande (bureau de Walter Schaub).

30 septembre 1955.

Société Immobilière de la Rue du Vieux-Colège lettre K, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 août 1943, page 1771). Walter Schaub, de Diepflingen (Bâle-Campagne), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Les pouvoirs d'Henri Zullig, administrateur décédé, sont radiés.

30 septembre 1955.

S.A. Financière de Gérance et de Banque, en liquidation, à Genève (FOSC. du 26 mai 1955, page 1380). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 mai 1955, la société a décidé de réduire son capital de 3 000 000 de fr. à 300 000 fr., par le remboursement de 540 actions de 5000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 300 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 5000 fr. chacune. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 20 septembre 1955.

1^{er} octobre 1955. Articles divers.

N. de Peganow, à Genève, représentation d'articles de diverses natures (FOSC. du 6 novembre 1943, page 2488). Le titulaire Nicolas de Peganow et son épouse Toni-Lotte-Eugénie-Elisabeth-Luise, née Höring, sont soumis au régime de la séparation de biens.

1^{er} octobre 1955. Bureau fiduciaire, etc.

Roger Landry, à Genève, bureau fiduciaire et de comptabilité; représentation et vente de matériel pour la comptabilité et pour fichiers visibles (FOSC. du 7 février 1949, page 371). Le titulaire Roger-Louis Landry est maintenant originaire de Genève. Nouveau bureau: 24, rue de Lausanne.

1^{er} octobre 1955. Vitrerie, etc.

Charles et Félix Stefano, à Genève, entreprise de vitrerie et encadrements, société en nom collectif (FOSC. du 17 janvier 1936, page 129). Pierre Stefano, de et à Genève, est entré comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: **Charles, Félix et Pierre Stefano.**

1^{er} octobre 1955.

Société Immobilière l'Eclaircie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} avril 1955, page 864). Robert Aeberli, de Männedorf (Zurich), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de François Roch, administrateur démissionnaire, sont radiés.

1^{er} octobre 1955. Blanchisserie, etc.

Liégeois et Cie, Société anonyme, à Genève, exploitation d'une blanchisserie, etc. (FOSC. du 10 janvier 1947, page 87). Les pouvoirs du directeur Albert Schmit sont radiés.

1^{er} octobre 1955. Participations, etc.

Farea S.A., à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc., société dissoute (FOSC. du 28 juillet 1955, page 1973). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

1^{er} octobre 1955.

Société Immobilière Colilas, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 septembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location et l'exploitation de tous immeubles en Suisse, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. Elle acquerra, pour le prix de 210 000 fr., un immeuble

formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 553, contenant 7 ares, 11 m², avec bâtiments rue du Colombier 15 et rue des Lilas. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert-André Vernet, de Genève, au Grand-Saconnex, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 6, rue de la Rôtisserie, régie Robert Vernet et Fils.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Der Firma **Anny Rapp, Modehaus, Paradeplatz, Zürich 1,** wurde die Durchführung eines Teilausverkaufes bewilligt und **Karl und Anna Meyer-Rapp, von Zürich,** ein Filial-Eröffnungsverbot für Damenkonfektion bis 30. September 1957 auferlegt.

2. Herrn **Philipp Strack, von Emmetten (NW),** geboren 1901, Feilträger-geschäft, Mühlegasse 20, Zürich, wurde die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und ihm ein Geschäftseröffnungsverbot bis 31. August 1958 auferlegt. (AA. 243)

Zürich, den 5. Oktober 1955.

Direktion der Polizei.

Pomter S.A. en liquidation, Payerne

Le Président du Tribunal du district de Payerne, requis d'autoriser, conformément à l'art. 745, al. 3 C.O., la répartition anticipée de l'actif de la société **Pomter S.A., en liquidation, à Payerne,**

somme les créanciers de la société précitée qui n'auraient pas été désintéressés de produire leurs créances au Greffe du Tribunal de Payerne dans un délai échéant le 25 octobre 1955. (AA. 242)

Payerne, le 4 octobre 1955.

Le président: André.

Feldmühle AG., Rorschach

Bilanz per 30. Mai 1955

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Fabrikgebäude	3 100 000	—	Aktienkapital	7 000 000	—
Wohnhäuser	1 450 000	—	Ordentliche Reserve	1 100 000	—
Grundstücke	800 134	—	Arbeitsbeschaffungsreserve	1 000 000	—
Maschinen und Einrichtungen	2 100 000	—	Kreditoren	8 555 530	56
Mobiliar, Utensilien und Werkzeuge	—	—	Gewinn 1954/55	Fr. 577 751.09	—
Materialien, Halb- und Fertigfabrikate	3 943 036	09	Gewinnvortrag vom Vorjahr	175 919.88	97
Wertschriften und Bankguthaben	2 729 547	—		753 670	97
Kundenguthaben und diverse Debitoren	3 394 044	87			
Wechsel	841 323	83			
Postcheck und Kassa	51 114	74			
Kautionen: Fr. 158 000.—	18 409 201	53	Kautionen: Fr. 158 000.—	18 409 201	53
Soll			Haben		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Generalunkosten	2 603 940	72	Geschäftsertrag	4 983 348	45
Zinsen	124 587	10			
Zuweisung an Personalfürsorgestiftungen	200 000	—			
Abschreibungen:					
auf Fabrikgebäude	198 528	25			
auf Wohnhäuser	16 068	59			
auf Maschinen und Einrichtungen	1 254 072	70			
auf Mobiliar und Werkzeuge	8 400	—			
Gewinn 1954/55	577 751	09			
	4 983 348	45		4 983 348	45

Gewinn- und Ver.ustrechnung per 30. Mai 1955

«L'Union», Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers, Paris

Bilan au 31 décembre 1954

Actif		Passif	
	Fr. fr.		Fr. fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	9 141 827 283	Capital social	1 000 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	1 217 198 214	Fonds de réserve	122 148 932
Autres actions	4 585 783 531	Réserves spéciales:	
Prêts à collectivités	1 477 882 949	Réserve pour cautionnements	133 784 819
Titres de gage immobilier	108 064 812	Réserve spéciale pour cautionnements à l'étranger	180 000 000
Immeubles	1 800 109 455	Réserve pour éventualités	600 000 000
Prêts à société industrielle	8 000 000	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	15 540 260	Provision pour risques en cours	4 968 287 937
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	22 722 172	Réserves mathématiques des rentes en cours	1 713 963 310
Avoirs en banques	1 086 936 459	Provision pour sinistres à régler	10 467 650 847
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	4 121 464 257	Autres réserves techniques	113 570 450
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	121 323 155	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	448 590 886
Dépôts pour réassurances acceptées	1 189 718 742	Dépôts pour réassurances cédées	1 706 792 944
Prorata d'intérêts et loyers	67 554 354	Articles compensateurs	1 477 886 634
Mobilier et matériel	1 000	Cautionnements	106 516 934
Cautionnements	1 195 839 628	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	69 739 318
Autres actifs	900 080 417	Autres passifs	3 020 414 408
	27 060 046 688	Bénéfice	930 699 269
			27 060 046 688

Paris, le 28 juin 1955.

«L'Union», Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers:
A. Deelemy. X. de Montferand.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 157769. Date de dépôt: 17 mars 1954, 18 h.
Geo. Bouverat & Co. Limited, 30, Frederick Street, Birmingham 1 (Grande-Bretagne). — Marque de commerce.

Montres de provenance suisse.

BERNEX

Nr. 157770. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1955, 18 Uhr.
The Magneta Time Company Limited, Goblin Works, Ermyr Way, Leatherhead (Surrey, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Uhren und mit Synchronisations- und Steuerungsapparaten ausgerüstete Zeitmesser, sowie Bestandteile von solchen; Tonverstärker, Lautsprecher, Radio-Gramophone, Mikrophone, elektronische Verstärker und elektronische Vorrichtungen zur Erzeugung von Signalen.

MAGNETA

N° 157771. Date de dépôt: 8 juin 1955, 17 h.
Ethicon, Inc., 501, George Street, New Brunswick (New Jersey, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Sutures.

ATRALOC

Nr. 157772. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1955, 10 Uhr.
Arthur Schmid, Seestrasse 126, Romanshorn (Thurgau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilmaschinen aller Arten, insbesondere Großstiekmaschinen, Rundstrickmaschinen, Steppmaschinen, Verpackungsmaschinen, Etikettier-, Abzahl- und Bündelungsmaschinen für die Textilindustrie. Bestandteile zu den vorgenannten Maschinen. Bestandteile der Motorrad- und Fahrradindustrie, insbesondere Sattelpumpen für Zweiräder, Raumluftentkeimungsgeräte, Desinfektionsgeräte, chemisch-technische Apparate.

schmid

N° 157773. Date de dépôt: 13 juillet 1955, 17 h.
Smith Kline & French International Co., 1530 Spring Garden Street, Philadelphia (Pennsylvania, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Préparations et substances médicinales et pharmaceutiques.



Nr. 157774. Hinterlegungsdatum: 4. August 1955, 18 Uhr.
Plüss-Stauffer AG., Oftringen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharze und Bindemittel für die Lackindustrie sowie für andere Zwecke, Kitten, Leime und Beschichtungen aller Art, Rohstoffe und Fertigfabrikate für die Lack-, Textil-, Papier-, Leder-, Gummi-, Kunststoff- und Baustoffindustrie.

PLUSAMID

Nr. 157775. Hinterlegungsdatum: 13. August 1955, 15 Uhr.
Lenz Moser, Rohrendorf bei Krems (Oesterreich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bier, Spirituosen, Mineralwasser, alkoholfreie Getränke, Brunnen- und Badesalze, Obst, Fruchtsäfte.

TRAUBI

Prioritätsanspruch: Oesterreich, 28. Februar 1955.

N° 157776.

Date de dépôt: 17 août 1955, 6 h.
Association pour le Journal de la construction de la Suisse romande, rue du Lion-d'Or 4, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Journal professionnel, journaux, périodiques, publications diverses.



Nr. 157777. Hinterlegungsdatum: 17. August 1955, 9 Uhr.
Erwin O. Haberfeld, Beethovenstrasse 3, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Büromöbel, Buchungsmaschinen und deren Teile, Büromaschinen aller Art, Geschäftsbücher und sämtliche Bücher und Formulare für Buchhaltungszwecke, Buchhaltungsapparate, Material für Buchhaltungen, Papier, Pappe, Karton-, Papier- und Pappwaren und -formulare, Kontokarten und Kontoblätter, Journalblätter und Formulare, Journalbücher, Loseblätter-Bücher, Mappen zur Aufbewahrung und zum Einbinden loser Blätter verschliessbar und unvererschliessbar, Register, Druckereierzeugnisse, Büro- und Kontogeräte, Schreibwaren, Einspannvorrichtungen für lose Journal- und Kontoblätter, Durchschreibevorrichtungen zum Buchen auf lose Kontoblätter in gebundene Journale, Kartensammelkästen, Kartensammlungen, Kartenregister und Kästen dazu, Lehrmittel, Karteisignale und Karteireiter aus Metall und Kunststoffen.



Nr. 157778. Hinterlegungsdatum: 19. August 1955, 16 Uhr.
Società Anonima per la costruzione di macchine, Minusio, via Decio Baellieri, Minusio (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fabrikations- und Werkzeugmaschinen, Messinstrumente.

AGEMA

Nr. 157779. Hinterlegungsdatum: 19. August 1955, 16 Uhr.
Società Anonima per la costruzione di macchine, Minusio, via Decio Baellieri, Minusio (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fabrikations- und Werkzeugmaschinen, Messinstrumente.

AGEMASPARK

Nr. 157780. Hinterlegungsdatum: 22. August 1955, 12 Uhr.
Henry Mareel Hintermann, Minervastrasse 29, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gratulations- und Glückwunschkarten, Papierservietten, Teller- und Glasuntersätze, Tischdekorationen, Verpackungspapiere.



N° 157781. Date de dépôt: 23 août 1955, 20 h.
Rodania A.G. (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grenchen (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans de montres, boîtes de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

محمد صالح

Nr. 157782. Hinterlegungsdatum: 24. August 1955, 22 Uhr.
Berkowitsch & Co., Bahnhofstrasse 63, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.
— Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 86062. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1955 an.

Platin- und Goldwaren, mit und ohne Brillanten, Juwelen.



Nr. 157783. Hinterlegungsdatum: 24. August 1955, 11 Uhr.
Jean Hug & Co. AG., Unterstrasse 14, St. Gallen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenblusen.



Nr. 157784. Hinterlegungsdatum: 26. August 1955, 14 Uhr.
Weleda AG., Arlesheim (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

HIPPOPHAN

Nr. 157785. Hinterlegungsdatum: 2. September 1955, 6 Uhr.
L. Wertheimer & Co. Inh. Wertheimer & Raphael, Birsigstrasse 125, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Bijouterie aus Silber und Gold.



Nr. 157786. Hinterlegungsdatum: 5. September 1955, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S. A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Chemische Produkte für die Industrie; Wasch- und Bleichmittel.

SANDOWHITE

Nr. 157787. Date de dépôt: 6 septembre 1955, 20 h.
Montre de Sport Genève S. A. (Geneva Sport Watch Ltd.), avenue Ernest-Pictet 31, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.

GENEVA
Sport Watch
ROUGE ET NOIR

Nr. 157788. Date de dépôt: 6 septembre 1955, 20 h.
Paul Carrel, Châtelaine 82, Vernier (Genève), et Emile Pierre Müller, rue d'Italie 8, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareil à enduire de mazout le châssis d'un véhicule.

MAZAUTO

Nr. 157789. Hinterlegungsdatum: 7. September 1955, 17 Uhr.
Friedrich Steinfels AG. Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86662. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1955 an.

Seifen aller Art; Wasch- und Reinigungsmittel aller Art.

AURORA

Nr. 157790. Hinterlegungsdatum: 7. September 1955, 15 Uhr.
Lüdy & Cie., Hohengasse 19, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86174. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1955 an.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate.

LARYNGOL

Nr. 157791. Date de dépôt: 7 septembre 1955, 19 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 86740. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1955.

Cacao, chocolat, chocolat au lait, produits de sucre, articles de confiserie et pâtisserie.

KALMI

Nr. 157792. Date de dépôt: 7 septembre 1955, 19 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 86741. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1955.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et pâtisserie, produits de sucre.

CARAVANES

Nr. 157793. Date de dépôt: 7 septembre 1955, 19 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 86742. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1955.

Cacao, chocolat, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie, produits de sucre.

TOPSY

Nr. 157794. Date de dépôt: 7 septembre 1955, 19 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 86809. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1955.

Cacao, chocolat, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie, produits de sucre.

PONDEUSE AUX ŒUFS D'OR

Nr. 157795. Date de dépôt: 7 septembre 1955, 19 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 87007. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1955.

Bonbons à la menthe et tous autres produits de pâtisserie, confiserie, chocolats, caeos, sucres, confitures.

SUC-MINT

Übertragungen — Transmissions

Marke Nr. 105048. — Guest, Keen & Nettlefolds Limited, Smethwick (Grossbritannien). — Übertragung an Guest Keen & Nettlefolds (Midlands) Limited, Heath Street, Birmingham 18 (Grossbritannien). — Eingetragen den 21. September 1955.

Marken Nrn. 107681, 131516 bis 134529, 132217 bis 132226, 132228, 132311, 132312, 133317, 134432, 134551 bis 134559, 134561 bis 134563, 134565 bis 134567, 134569, 134760, 134761, 134763 bis 134767, 141450 und 141451. — Dr. Hans Grossmann & Cie., Basel (Schweiz). — Übertragung an Dr. Grossmann & Cie. AG., Basel, Fabrik pharmazeutischer Präparate, Allschwilerplatz 9, Basel (Schweiz). — Eingetragen den 21. September 1955.

Adressänderung — Changement d'adresse

Marke Nr. 115445. — Drescott Clothes Limited, Dudley (Worcestershire, Grossbritannien). — Die neue Adresse der Markeninhaberin lautet: 19/20, New Mill Street, Dudley (Worcestershire, Grossbritannien). — Eingetragen, den 21. September 1955.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 111305. — Karl Schmid, Oberarth (Schwyz, Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Lederwaren und Reiseartikel ausgenommen Schlüsselhalter. — Eingetragen den 21. September 1955.

Marke Nr. 155701. — VEB (K) Carmol-Werk, Rheinsberg, Rheinsberg/Mark (Deutschland). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe: 'Tabakfabrikate'. — Eingetragen den 23. September 1955.

Radiation — Löschung

Marke N° 156530. — Marcel Beroud, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 23 septembre 1955 à la demande de la maison titulaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Iran - Zolltarif

Die Ansätze gewisser Positionen des iranischen Zolltarifs sind geändert worden. Die neue Regelung ist am 23. Juli 1955 in Kraft getreten. Danach können Kondens- oder Pulvermilch zollfrei in Iran eingeführt werden. Für Maschinen, Apparate und Instrumente sowie für Luxuswaren und Bijouteriewaren sind die Zollsätze herabgesetzt worden, während für gewisse Gewebe, Baumwollgarn und Seiden-Bonneterie Zollerhöhungen erfolgten.

Nachstehend werden die Änderungen der Zollsätze, die für unsere Exportindustrie von Interesse sein könnten, bekanntgegeben:

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
3	A. Veaux	tête exempt
	C. Vaches	tête exempt
4	A. Brebis	tête exempt
	B. Bœufs et agneaux	tête exempt
5	A. Chevreux	tête exempt
	B. Boucs	tête exempt
24	Lait et crème conservés, en poudre, en bloc ou condensé avec ou sans addition de sucre	le contenant exempt
26	Fromage blanc ordinaire	le contenant exempt
291	C. Sérum antidiphthérique et autres	ad valorem exempt
297	Produits chimiques pour usage photographique dosés ou conditionnés pour la vente au détail	ad valorem 40 %
306	Couleurs minérales non préparées même mélangées entre elles ou avec des matières inertes ou des terres colorantes ou additionnées d'une matière colorante dérivée du goudron de houille dans une proportion n'excédant pas 4 % en poids.	
	L. Autres, n.c.a.	ad valorem 30 %
315	A. Huiles essentielles ou volatiles extraites des écorces d'agrumes	ad valorem 50 %
	B. Autres huiles essentielles ou volatiles:	
	1° Essence de menthe, menthol et autres essences médicinales	ad valorem 30 %
	2° Autres essences	ad valorem 50 %
	C. Terpènes	ad valorem 50 %
316	Substances odoriférantes artificielles (parfums synthétiques et constituants défilés isolés des essences naturelles)	ad valorem 50 %
317	Mélanges d'essences, de leurs constituants isolés, de substances odoriférantes artificielles, pour la parfumerie, la confiserie, la fabrication des boissons, etc.	ad valorem 50 %
318	Solutions concentrées d'essences naturelles dans les graisses et dans les huiles	ad valorem 50 %
379	Ouvrages en caoutchouc durci ou ébonite, non mentionnés dans le tarif:	
	A. Pour usages médicaux ou hygiéniques	kilo y compris l'emballage 30 rials
419	Papiers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni ouverts, pesant plus de 35 g. par mètre carré:	
	A. Papiers d'emballage communs	kilo 2 rials
	B. Papiers feutre, même teints dans la masse	kilo 4,75 rials
421	Papiers en rouleaux ou en feuilles, façonnés:	
	A. Lustres	kilo 8 rials
	C. Couchés et émaillés	kilo 8 rials
	G. Papiers gommés, coloriés vernis, dorés, argentés, métallisés, micassés, veloutés, marbrés, décorés par impression, papiers vitrauphanies et autres	kilo 8 rials
424	Carton et papier buvard, carton et papier à filtrer, même découpé et plissé	kilo 5 rials
425	Cartons et papiers spéciaux en rouleaux, en feuilles ou en plaques.	
	D. Revêtues de graphite imitant l'ardoise et similaires	kilo 5 rials
431	A. Agendas	kilo exempt
	B. Albums	kilo 75 rials
	C. Autres	kilo 15 rials
436	C. Journaux, patrons et gravures de mode	kilo exempt
439	A. Livres et carnets illustrés à colorier pour l'enseignement aux enfants	kilo exempt
	B. Calendriers	kilo exempt
	E. Billets de banque neufs	kilo exempt
	G. Billets de chemins de fer	kilo exempt
507	Tissus de laine pure dont le poids par mètre carré est:	
	1° 250 g. ou moins	kilo 200 rials
	2° Plus de 250 g. et jusqu'à 350 g.	kilo 170 rials
	3° Plus de 350 g. et jusqu'à 500 g.	kilo 150 rials
	4° Plus de 500 g.	kilo 120 rials
	B. Tissus en laine mélangée, non dénommée ailleurs, dont le poids par mètre carré est le suivant:	
	1° 250 g. ou moins	kilo 200 rials
	2° Plus de 250 g. et jusqu'à 350 g.	kilo 170 rials
	3° Plus de 350 g. et jusqu'à 500 g.	kilo 150 rials
	4° Plus de 500 g.	kilo 120 rials
508	Tissus de laine feutrés pour la fabrication du papier et autres usages techniques	kilo 120 rials
515	Broderies de laine:	
	A. Broderies chimiques (aériennes) et broderies sans fond visible	kilo 200 rials
	B. Autres sur tissus de laine:	
	1° Avec fils de métaux précieux, perles ou pierres précieuses	kilo 200 rials
	2° Avec fils de métaux communs, soit naturels, soit artificiels, fibres, textiles artificielles ou autres fibres textiles	kilo 200 rials
522	Fils de coton simples:	
	A. Ecrus	kilo 60 rials
	B. Blanchis	kilo 60 rials
	C. Teints ou imprimés	kilo 60 rials
	D. Mercerisés ou glacés	kilo 60 rials
523	Fils de coton retors	kilo 60 rials
524	Fils de coton cablés	kilo 60 rials
525	Fils de coton mélangés	kilo 60 rials
527	E. Tissus de coton non façonnés tissés en fils de diverses couleurs, pesant par mètre carré:	
	1° 60 g. ou moins	kilo 36 rials
	2° Plus de 60 g. et jusqu'à 150 g.	kilo 29 rials
	3° Plus de 150 g.	kilo 23 rials
	G. Glacés, moirés ou gaufrés, pesant par mètre carré:	
	1° 60 g. ou moins	kilo 36 rials
	2° Plus de 60 g. et jusqu'à 150 g.	kilo 29 rials
	3° Plus de 150 g.	kilo 23 rials

Iran - Tarif douanier

Les taux d'un certain nombre de positions du tarif douanier iranien ont été modifiés. Selon la nouvelle réglementation entrée en vigueur le 23 juillet 1955, le lait condensé ou en poudre peut être importé en franchise de douane. Les droits sur les machines, appareils et instruments ainsi que sur les montres de luxe et les objets de bijouterie ont été abaissés tandis que ceux concernant certains fils et tissus de coton et la bonneterie de soie ont été augmentés.

Les principales modifications pouvant intéresser l'industrie suisse d'exportation sont indiquées ci-dessous:

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
562	Coton hydrophile	kilo y compris l'emballage 20 rials
572	Tissus et feutres revêtus d'un enduit à base de dérivés de la cellulose ou de matières analogues	kilo 50 rials
573	Toiles cirées et autres tissus ou feutres huilés ou recouverts d'un enduit à base d'huile:	
	D. Autres	kilo 50 rials
577	Tissus et feutres caoutchoutés non mentionnés ailleurs:	
	A. En soie, en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles pures ou mélangées	kilo 50 rials
	B. En laine pure ou mélangée	kilo 50 rials
	C. En autres matières textiles	kilo 50 rials
580	Bonneteries en soie pure ou mélangée:	
	C. Bas et chaussettes	kilo y compris l'emballage 800 rials
	D. Sous vêtements	kilo 600 rials
581	Bonneterie en soie artificielle ou en fibre textile artificielle, pure ou mélangée:	
	A. Etoffes en pièces	kilo 200 rials
	C. Bas et chaussettes	kilo y compris l'emballage 800 rials
	D. Sous vêtements	kilo 600 rials
583	Bonneterie en coton ou en autres matières textiles végétales:	
	A. Etoffes en pièces	kilo 100 rials
597	Articles cousus ou confectionnés, en tissus, feutre ou étoffe, non compris ailleurs:	
	A. Cette nomenclature n'existe plus dans le nouveau tarif douanier.	
	B. Autres:	
	4° En coton	kilo 200 rials
610	Chapeaux en feutre pour hommes	kilo 300 rials
611	Chapeaux pour hommes, en paille, fibres de palmiers, écorce, copeaux de bois, sparte et autres matières similaires	kilo 300 rials
612	Autres chapeaux pour hommes:	
	A. En tissus de soie ou de soie artificielle pures ou mélangées	kilo 300 rials
	B. En cuir	kilo 500 rials
	C. En autres matières	kilo 500 rials
613	Chapeaux en feutre pour femmes	kilo 400 rials
614	Chapeaux pour femmes, en paille, fibres de palmiers, écorce, copeaux de bois, sparte et autres matières similaires	kilo 400 rials
615	Chapeaux pour femmes, en matière textile (à l'exception du feutre) et autres chapeaux pour femmes non dénommés ailleurs	kilo 400 rials
616	Casquettes, bonnets, bérets, fez, bonnets de nuit et autres:	
	A. En tissus, en feutre ou en bonneterie foulées	kilo 300 rials
	B. En cuir ou en peau	kilo 500 rials
	C. En caoutchouc	kilo 500 rials
	D. En autres matières	kilo 500 rials
673	Articles d'éclairage et leurs parties ou accessoires, non mentionnés ailleurs:	
	C. Autres	ad valorem 50 %
690	Ouvrages en argent, en argent doré ou en vermeil:	
	A. Bijouterie et joaillerie:	
	2° Joaillerie	kilo exempt
	B. Orfèvrerie	kilo exempt
	C. Autres ouvrages non mentionnés ailleurs	kilo exempt
691	Ouvrages en or:	
	A. Bijouterie et joaillerie:	
	1° Bijouterie	kilo exempt
	2° Joaillerie	kilo exempt
	B. Orfèvrerie	kilo exempt
	C. Autres ouvrages non mentionnés ailleurs	kilo exempt
692	Ouvrages en platine:	
	A. Bijouterie, joaillerie, orfèvrerie	kilo exempt
	B. Autres ouvrages non mentionnés ailleurs	kilo exempt
708	Tuyaux et raccords en fonte:	
	A. Tuyaux en fonte	kilo 1 rials
	B. Raccords en fonte	kilo 0,50 rials
709	Tuyaux en fer ou en acier, non travaillés, autres que de forme spéciale	kilo 2,50 rials
710	Tuyaux en fer ou en acier, de forme spéciale, travaillés:	
	A. Tuyaux passés à la filière, sans autres ouvrages, sans raccords	kilo 2,50 rials
	B. Tuyaux de forme spéciale	kilo 2,50 rials
711	Tuyaux et raccords, en tôle de fer ou d'acier, rivés, cloués ou aggraffés même soudés à l'étain, y compris ceux de forme spéciale et les raccords:	
	A. Nus ou peints	kilo 5 rials
727	Pointes, clous, crampons et crochets, en fer ou en acier:	
	B. Clous à ferrer les animaux	kilo 6 rials
730	Aiguilles en fer ou en acier non mentionnées ailleurs, même colorées, laquées, vernies ou recouvertes de métaux non précieux:	
	C. Aiguilles et broches à tricoter	kilo avec l'emballage 30 rials
734	Garnitures ou ferrures, non mentionnées ailleurs, en fer, fonte ou acier, pour meubles, portes, fenêtres, persiennes, carrosserie, articles de sellerie, malles, coffres et autres ouvrages de l'espèce:	
	A. Simplement ouvrees	kilo 12 rials
	B. Polies, peintes, vernies, laquées, émaillées, recouvertes ou plaquées d'autres métaux communs	kilo 20 rials
738	Coffres-forts, portes et compartiments blindés pour chambres fortes, coffrets et cassettes de sûreté, en fer ou en acier:	
	A. Coffres-forts, portes et compartiments blindés pour banques	kilo 20 rials
	B. Coffrets et cassettes de sûreté et autres	kilo 25 rials
739	Meubles et parties de meubles en fonte en fer ou en acier, même fabriqués avec des tubes de fer, d'acier ou d'autres matières:	
	A. Meubles pour opérations chirurgicales et pour dentistes	ad valorem 50 %
777	Feuilles minces d'aluminium, même découpées autrement qu'à angles droits:	
	A. Feuilles minces d'aluminium fixées sur papier ou sur carton	kilo 12 rials
783	Câbles, cordages et bandes tressées, en fil d'aluminium, non revêtus de matières isolantes	kilo 10 rials
819	Articles de parure et bijouterie de fantaisie non dénommés ailleurs en métaux communs, même avec accessoires ou parties en autres matières:	
	A. Articles contenant des fards ou des poudres et autres	ad valorem 50 %
	B. Autres	ad valorem 100 %

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif	N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
823	Moteurs à explosion et à combustion interne: A. Moteurs légers pour automobiles et cycles, pour l'aviation et la navigation, ainsi que leurs parties et pièces détachées, même à l'état brut: 1° Pour l'aviation 2° Pour cycles 3° Pour automobiles 4° Pour la navigation B. Autres moteurs et leurs parties et pièces détachées	kilo exempt ad valorem 5% ad valorem 5% supprimé ad valorem 5%	871	Sonneries et autres appareils de signalisation et de commande électriques non dénommés ailleurs: A. Pour usage domestique, avec tableaux annoncia-teurs B. Avertisseurs d'incendie, transmetteurs d'ordre et de signaux pour mines, bateaux et autres C. Autres	ad valorem 25% ad valorem 25% ad valorem 15%
827	Pompes pour liquides: B. Pompes centrifuges et autres pompes rotatives, pompes à piston et autres: 1° Pompes à incendies (non montées sur véhicules) 3° Autres: B. Autres	ad valorem 5% ad valorem 10%	872	Appareils de mesure et d'enregistrement de l'énergie électrique, compteurs d'électricité: A. Appareils de mesures et d'enregistrement B. Compteurs d'électricité	ad valorem 25% ad valorem 25%
832	Presses hydrauliques et autres presses non mentionnées ailleurs: B. Autres: 1° Installations pour huileries et pour emballages	kilo exempt	873	Câbles et fils isolés pour l'électricité: A. Avec enveloppe de plomb ou armés d'autres métaux B. Autres: 1° Isolés avec du caoutchouc ou des matières simi-laires 2° Isolés avec de la soie naturelle ou artificielle 3° Isolés avec des vernis (fils émaillés) 4° Isolés avec d'autres matières 5° Coupés pour usage déterminé, même munis de fiches de connexion	kilo avec l'emballage 6 rials kilo avec l'emballage 15 rials kilo avec l'emballage 15 rials kilo avec l'emballage 15 rials kilo avec l'emballage 20 rials
833	Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excava-tion: B. Autres	ad valorem 10%	874	Pièces en charbon ou en graphite pour usage électrique ou électrotechnique: A. Electrodes	kilo 15 rials
836	Machines, appareils et engins agricoles, non mentionnés ailleurs: A. Barattes et malaxeurs à beurre et autres machines de laiterie: 2° Autres	kilo exempt	875	Isolateurs, même avec armature en métaux communs: C. En autres matières	kilo 30 rials
838	Appareils pour chauffer, refroidir, cuire, distiller, rectifier, raffiner, stériliser, évaporer, vaporiser, condenser, filtrer et similaires: A. Appareils pour la production d'huile raffinée, autres appareils de raffinage, appareils pour la désinfection des marchandises, appareils pour la production de conserves B. Autres	kilo exempt ad valorem 25%	895	Vélocipèdes sans moteurs	ad valorem 10%
839	Machines et appareils pour la production du froid: B. Autres (à l'exception des appareils d'usage domes-tique mentionnés dans l'alinéa A plus haut)	kilo exempt	896	Parties et pièces détachées de motocyclettes et de vélo-cipèdes: 2° Vélocipèdes	ad valorem 10%
842	Machines pour la fabrication de la pâte à papier, des papiers et des cartons, machines pour le travail du papier et du carton: A. Machines pour la fabrication de la pâte à papier et à carton B. Machines pour le travail du papier et du carton, y compris les machines pour la reliure	kilo exempt kilo exempt	898	Voitures non automobiles servant au transport des mar-chandises et à d'autres usages: B. Destinées à être remorquées par un véhicule à moteur	ad valorem 15%
844	Machines et appareils pour la préparation des matières textiles pour la filature et le retordage, machines à bobiner: A. Machines et appareils pour la préparation des ma-tières textiles B. Métiers à filer et à retordre C. Machines à bobiner	kilo exempt kilo exempt kilo exempt	913	Appareils photographiques avec ou sans objectifs et leurs parties: A. Appareils dont le format ne dépasse pas 13x18 cm. B. Autres appareils C. Parties et pièces détachées	ad valorem 30% ad valorem 30% ad valorem 30%
845	Métiers à tisser, à tules, à dentelles, à bonneterie, à broder, à passementerie et appareils et machines accessoires pour le tissage: A. Métiers à tisser B. Métiers à bonneterie et machines à tricoter C. Métiers à tulle, dentelles, broderie et passementerie D. Appareils et machines accessoires pour le tissage (rateliers, mécaniques jacquard, ourdissoirs, etc.)	kilo exempt kilo exempt kilo exempt kilo exempt	914	Appareils cinématographiques, de projection et d'agran-dissement, projecteurs et leurs parties finies: A. Appareils cinématographiques D. Sciaiytiques pour salles de chirurgie	ad valorem 50% ad valorem 10% ad valorem 20%
846	Machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des fils, des tissus et des ouvrages de ces matières, non mentionnés ailleurs: Machines et appareils à laver, blanchir, teindre ou nettoyer B. Machines à imprimer les textiles et autres machines à imprimer similaires C. Autres	kilo exempt kilo exempt kilo exempt	916	Balances de précision, y compris les poids de précision	ad valorem 20%
848	Machines outils: A. Pneumatiques, y compris les outils pneumatiques B. Autres: 1° Machines pour les boîtes de conserves en carton et en fer blanc 2° Autres	ad valorem 10% kilo exempt ad valorem 10%	917	Thermomètres, baromètres, hygromètres, aéromètres et instruments similaires: A. Thermomètres: 1° Médicaux 2° Autres B. Baromètres et hygromètres C. Aéromètres et instruments similaires	ad valorem 10% ad valorem 25% ad valorem 25% ad valorem 25%
849	Machines servant à emballer les marchandises ou ser-vant à ouvrir, rincer, remplir, fermer, étiqueter et cap-suler les bouteilles, tonneaux et autres récipients: 1° Machines et appareils spéciaux pour les conserves	kilo exempt	918	Compteurs à gaz, à eau et autres liquides et leurs parties ou pièces détachées: A. Compteurs à gaz B. Compteurs à eau et autres liquides	ad valorem 25% ad valorem 25%
852	Machines à calculer, machines de comptabilité et caisses enregistreuses, ainsi que leurs pièces détachées: A. Machines à calculer B. Machines de comptabilité et caisses enregistreuses C. Pièces détachées pour machines de comptabilité, à calculer et coffre-forts	ad valorem 15% ad valorem 15% ad valorem 15%	919	Compteurs de tours, de vitesse, de distance et similaires et leurs parties ou pièces détachées	ad valorem 25%
853	Machines et appareils de bureau non mentionnés ailleurs	ad valorem 15%	920	Manomètres et autres appareils de mesure pour machines, chaudières, fours, etc.	ad valorem 25%
854	Machines, appareils et engins mécaniques non mentionnés ailleurs: A. Machines et appareils mécaniques pour l'économie domestique pesant 10 kg. ou moins, tels que moulins à café, broyeurs de moutarde, hache-viande, appa-reils à épilucher les légumes ou à dénoyer les fruits, sorbettières, machines à laver la vaisselle et autres B. Autres	ad valorem 10% ad valorem 10%	921	Instruments de mesure et de dessin non mentionnés ail-leurs: A. Instruments d'étalonnage, de jaugeage et de cali-brage B. Boîtes à compas C. Règles, équerres et articles similaires, mètres et autres D. Autres y compris les règles à calcul	ad valorem 25% ad valorem 25% ad valorem 25% ad valorem 25%
857	Arbres, roues et barres dentées, volants, poulies et autres pièces mécaniques: F. Cylindres en métaux communs, même recouverts de matières textiles, papier, cuir, caoutchouc et simi-laires G. Garnitures de cardes, peignes pour machines à effi-locher, carder, peigner, etc., objets d'équipement pour machines à filer et à tisser non mentionnés ailleurs, même avec partie en bois	kilo exempt kilo exempt	922	1° Appareils pour la prospection des mines 2° Autres	kilo exempt ad valorem 10%
859	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs élec-triques, transformateurs, bobines à réaction: A. Dynamo, moteurs et convertisseurs rotatifs B. Transformateurs et convertisseurs statiques	ad valorem 5% ad valorem 5%	923	Instruments et appareils de médecine et de chirurgie non mentionnés ailleurs	ad valorem 15%
862	Appareils et outils électromécaniques non mentionnés ail-leurs, d'un poids n'excédant pas 15 kg.	ad valorem 25%	925	Appareils et modèles pour la démonstration et l'enseigne-ment	ad valorem 10%
865	Appareils électrothermiques: A. Fours électriques industriels, pesant jusqu'à 1000 kg. B. Autres appareils électrothermiques non mentionnés ailleurs C. Éléments de chauffage (résistances)	ad valorem 30% ad valorem 30% ad valorem 30%	926	Instruments et appareils de physique, de chimie ou de précision, non dénommés ailleurs	ad valorem 10%
867	Appareils d'électricité médicale et appareils radiologiques: A. Tubes roentgen B. Autres appareils	ad valorem 15% ad valorem 15%	928	Montres de poche, montres bracelets et similaires: A. Avec boîte en platine ou en or B. Avec boîte en argent C. Avec boîte en métal commun, même doré ou ar-genté ou plaqué d'or ou d'argent ou avec boîte en toute autre matière	ad valorem 50% ad valorem 40% ad valorem 30%
			929	Autres articles, d'horlogerie avec un mouvement de montre: A. Chronomètres de marine B. Montres pour automobiles, embarcation et avions C. Pendulettes et autres articles	ad valorem 30% ad valorem 30% ad valorem 30%
			930	Boîtes de montres et leurs parties: A. En platine ou en or B. En argent C. En métaux communs, même dorés, argentés ou pla-qué d'or ou d'argent ou en autres matières	ad valorem 50% ad valorem 40% ad valorem 30%
			943	Gramophones et machines parlantes similaires et leurs pièces détachées	ad valorem 40%
			948	Instruments de musique non mentionnés ailleurs, instru-ments à bouche, d'appel et de signalisation	ad valorem 40%
			950	Pièces détachées d'instruments de musique non mentionnés ailleurs	ad valorem 40%
			965	Celluloïde et autres matières plastiques dérivées de la cellulose (acétate de cellulose, viscosc et autres): 2° Plaques, tubes, bâtons ou baguettes saut faisant par-tie des Nos 6, 7 et 8 ci-dessous	kilo 75 rials
			982	Porte plumes à réservoir et articles similaires: A. Portes plumes à réservoir et stylographes ordinaires ou en métaux précieux B. Articles ressemblants aux portes plumes à réservoirs, ordinaires ou en métaux précieux	ad valorem 40% ad valorem 40%
			983	Portes plumes ordinaires et leurs pièces détachées	ad valorem 40%

Es wird noch darauf aufmerksam ge-macht, dass gemäß den neuen iranischen Verzollungsvorschriften, die Exporteure ihre Fakturen von einem iranischen Konsulat visieren lassen müssen.

L'attention des exportateurs est attirée sur le fait que, selon les nouvelles prescrip-tions douanières, ils doivent faire viser leurs factures par un consulat iranien.

France

Taxe sur le chiffre d'affaires — Transports internationaux. — Fûts vides en retour

Il ressort de la décision administrative N° 155—2 (D/1) du 7 septembre 1955, reproduite dans le recueil périodique: «Les Documents Douaniers» N° 696, du 20 du même mois qu'il y a lieu de percevoir la taxe sur les prestations de services de 8,50%¹⁾ sur le transport des fûts de vin vides réimportés de l'étranger et ce sans égard au fait que les transporteurs spécialisés dans ces opérations établissent en général un prix forfaitaire pour le transport du vin, le retour des fûts vides étant effectué gratuitement. En effet, le prix du fret pratiqué par les transporteurs publics comprenant une part représentative du coût du voyage de retour des emballages l'imposition de cette fraction du prix est conforme aux dispositions de la réglementation française sur l'application des taxes sur le chiffre d'affaires aux opérations effectuées par les entreprises de transport. A l'inverse, dans le cas de transports de marchandises logées en provenance de l'étranger, la taxation résultant de l'application des dispositions de cette réglementation et portant sur la partie française du trajet pourra être atténuée à due concurrence d'une fraction représentant le coût du retour des emballages, dans la mesure où ce retour est prévu aux contrats passés avec les transporteurs.

¹⁾ Voir FOSC. N° 131 et 192 des 8 juin et 18 août 1955. (France: Réforme des taxes sur le chiffre d'affaires.) 234. 6. 10. 55.

Tunisie

Indication obligatoire de l'origine

Le «Journal Officiel Tunisie» du 16 a publié l'arrêté du 7 septembre 1955 disposant que l'introduction, la mise en circulation et la mise en vente, à tous les stades, en Tunisie, des fromages d'origine étrangère, quelle que soit leur provenance, ne pourra s'effectuer que si ces fromages portent l'indication du pays où ils ont été fabriqués.

Au cas où cette indication ne pourrait être apposée sur les fromages eux-mêmes, elle le sera sur les emballages et les enveloppes les recouvrant au moyen de caractères latins indélébiles, apparents et bien lisibles de:

- 4 mm. de hauteur au minimum pour les fromages d'un poids inférieur à un kilogramme;
- 2 cm. de hauteur au minimum pour les fromages d'un poids supérieur à un kilogramme.

Lorsque les fromages sont mis en vente dépourvus d'emballage et d'indication d'origine sur le produit même, ils devront être accompagnés d'une pancarte portant une inscription bien apparente en lettres capitales de 3 cm. de hauteur au minimum faisant connaître le pays d'origine de ces fromages.

Les dispositions de cet arrêté sortiront leurs effets le 16 novembre 1955.

234. 6. 10. 55.

Telephon- und Telexverkehr mit Ungarn

(PTT) Am 1. Oktober 1955 wird im Telephonverkehr mit Ungarn die Taxe für ein Dreiminutengespräch von Fr. 9.45 auf Fr. 6.75 herabgesetzt.

Am 1. Oktober 1955 wird die Taxe für Fernschreibverbindungen mit Ungarn herabgesetzt, und zwar von Fr. 4.80 auf Fr. 3.45 für die ersten drei Minuten und von Fr. 1.60 auf Fr. 1.15 für jede weitere Minute. 234. 6. 10. 55.

Correspondance téléphonique et service télex avec la Hongrie

(PTT) Le 1^{er} octobre 1955, la taxe d'une conversation de trois minutes dans les relations téléphoniques avec la Hongrie a été ramenée de 9 fr. 45 à 6 fr. 75 et la taxe des communications télex échangées avec la Hongrie réduite de 4 fr. 80 à 3 fr. 45 pour les trois premières minutes et de 1 fr. 60 à 1 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

234. 6. 10. 55.

Telephonverkehr mit Irland

(PTT) Am 1. Oktober 1955 wird im Telephonverkehr mit Irland die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch von Fr. 13.05 auf Fr. 10.20 herabgesetzt.

Correspondance téléphonique avec l'Irlande

(PTT) Dans la correspondance téléphonique avec l'Irlande, la taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes est ramenée de 13 fr. 05 à 10 fr. 20 à partir du 1^{er} octobre 1955.

234. 6. 10. 55.

Telephonverkehr mit den Kapverdischen Inseln

(PTT) Von jetzt an ist auch der Gesprächsverkehr mit der Stadt Mindelo auf den Kapverdischen Inseln zugelassen. Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt Fr. 27.15, die Vorbereitungstaxe, die nur erhoben wird, wenn ein Gespräch ohne Verschulden des Telephondienstes nicht zustande kommt, Fr. 2.75.

Correspondance téléphonique avec les îles du Cap Vert

(PTT) Dès maintenant, la correspondance téléphonique est aussi admise avec la ville de Mindelo dans les îles du Cap Vert. La taxe d'une conversation de trois minutes est de 27 fr. 15; la taxe de préparation, qui n'est perçue que lorsque la communication n'aboutit pas sans qu'il y ait faute du service téléphonique, de 2 fr. 75.

234. 6. 10. 55.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 6. Oktober 1955. — Cours de conversion dès le 6 octobre 1955

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.80; Dänemark: Fr. 63.40; Deutschland: Fr. 104.55; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25½; Italien Fr. -70½; Niederlande: Fr. 115.50; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.95.

234. 6. 10. 55.

Zusammenarbeit zwischen den Arbeitgebern und Arbeitnehmern

Die wirtschaftliche Institution des *Investmentstrusts* hat in der Schweiz eine grössere Bedeutung erlangt. Nach einer in Nr. 9 der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» veröffentlichten Statistik hat sich der Betrag der umlaufenden Truanteilscheine von 1946 bis 1954 beinahe versechsfacht und erreichte Ende 1954 rund anderthalb Milliarden Franken.

Die gleiche Nummer der «Volkswirtschaft» enthält unter anderem den Bericht der *Expertenkommission* für die Fragen der Zusammenarbeit zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern, die Ergebnisse der Erhebung über die *Haushaltsrechnungen 1954*, die Gliederung der Ergebnisse der *Unfallstatistik nach regionalen Gesichtspunkten*, sowie einen Ueberblick über die *Bautätigkeit im 1. Halbjahr 1955*.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden können. Bestellungen sind an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postcheekrechnung III 520, Bern, zu richten.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Rectification

Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat S.A., Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **mercredi 19 octobre 1955**, à 15 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1954.
- 2° Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- 3° Votations sur les propositions du conseil d'administration.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires à partir du 1^{er} octobre 1955, au siège social à Neuchâtel et auprès des Banques cantonales de Fribourg, Neuchâtel et Vaud et de leurs succursales.

Pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs titres:

soit cinq jours au moins avant ladite assemblée au siège social ou dans l'une des banques désignées ci-dessus, soit une heure avant l'ouverture de l'assemblée, sur le bureau du président.

En échange de ce dépôt, les actionnaires reçoivent une carte nominative et incessible.

Les actionnaires habitant la rive sud du Lac de Neuchâtel et les rives du Lac de Morat auront à leur disposition les courses suivantes:

12.45 dép.	Morat	arr. 19.20	12.35 dép.	Estavayer	arr. —	18.50
13.00	Môtier	• 19.05	13.05	Chevroux	• —	18.20
13.05	Praz	• 19.00	13.30	Portailban	• 19.15	
13.20	Sugiez	• 18.45	14.00	Cudrefin	• 18.50	
13.55	La Sauge	• 18.10	14.30 arr.	Neuchâtel	dép. 18.20	17.40
14.30 arr.	Neuchâtel	dép. 17.30				

Neuchâtel, le 16 septembre 1955.

Au nom du conseil d'administration,
le président: Robert Gerber.

Warenumsatzsteuer

(22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzelungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

"Optomat" — ein neuer Begriff!

55

Saldofehler werden automatisch sichtbar, das ist die neue "optomatische Saldokontrolle".

Nur möglich dank der unerreichten Präzision des Vorsteckgerätes RUF-INTROMAT, das verschiedenzeitiges automatisches Einführen, gleichzeitiges Beschriften ohne Kohlepapier und Auswerfen von 3 Formularen gestattet.

In Verbindung mit dem mit 3 oder 5 Zählwerken ausgerüsteten RUF-INTROMAT-Buchungsautomaten.

Verlangen Sie Spezialprospekt oder unverbindliche Vorführung... Sie werden beeindruckt sein.

RUF-ORGANISATION
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Laden: Löwenstrasse 32
Telephon: (051) 54 64 00



Wo ist er?

...der Klein-Auftrag für Fr. 11.75?
Aufgeben von einem Kunden, der im
Jahr für Fr. 50 000.— bestellt?

- ? Welche Order-Nummer hat er ?
- ? Welche Abteilung hat ihn ?
- ? Wann ist er abzuliefern ?

Wenn Sie das nicht in 2 Sekunden fest-
stellen können, rufen Sie uns bitte an.

Das ist unsere Stärke:

«Definitiv» zeigt im Nu alle markanten
Daten durch optische Signale, reduziert
die Ueberwachungs-Arbeiten auf ein
Minimum.

Definitiv

Kontroll-Buchhaltung und Organisation, direkt
signalisierend, für Betriebe jeden Umfangs.
Zürich 2, Beethovenstr. 3, Tel. (051) 25 79 17-19

Impôt sur le chiffre d'affaires

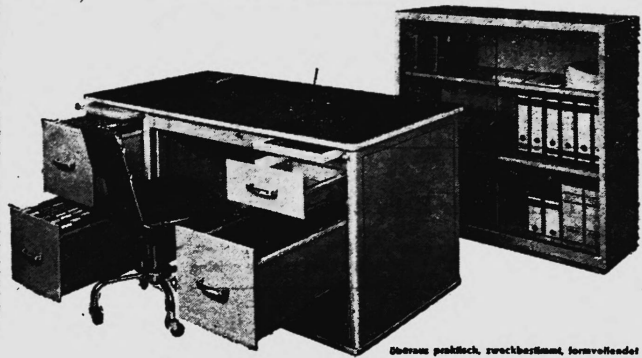
(22^e édition de la
brochure)

Le prix de la bro-
chure est de Fr. 1.50
(port compr.). Prière
d'effectuer les ver-
sements préalables
à notre compte de
chèques postaux
III 590, en notant
la commande au
verso du coupon qui
nous est destiné ou
de l'avis de vire-
ment. Afin d'éviter
des malentendus,
on voudra bien ne
pas confirmer la
commande séparé-
ment.

Feuille officielle
saisie du commerce,
Berne.

Das SHAB ist in
Finanzkreisen sehr
verbreitet. Mit einem
Insert erreichen Sie
diese Kreise voll-
ständig.

NEU



GUTAG-STAHLMÖBEL

Stets modern, zweckbestimmt, formvollendet
Farbe nach Wunsch, höchste Qualitätsarbeit
Kurzfristig lieferbar
Vorzeigen Sie den Spezialprospekt
und den unverbindlichen Besuch
unserer Organisationskassens

NEU

J. F. Pfeiffer

LOWENSTR. 61, ZÜRICH TEL. (051) 25 16 80
Filialen in Basel, Bern, Chur, Luzern

AG. für Bauunternehmungen, Basel

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 30. September 1955 hat für
das Geschäftsjahr 1954 die Ausschüttung einer Dividende von 10,526315 % brutto, d. h.
pro Aktie

Fr. 73.68 netto

(nach Abzug von 30 % für Coupons- und Verrechnungssteuer)

beschlossen.

Die Einreichung der Coupons Nr. 22 beim Schweizerischen Bankverein, Hauptsitz
Basel, berechtigt zum Bezuge der Dividende.

Der Verwaltungsrat.

Société anonyme de la Maison Rue Chaponnière 7, Genève

Le dividende de Fr. 41.25 par action est payable dès ce jour, sous déduction de l'impôt
fédéral de 30 %, à la caisse de M. Th. Jacobi, régisseur, rue Petitot 4, à Genève, contre remise
du coupon N° 6.

Le conseil d'administration.

Société Immobilière de Chêne-Bourg, Genève

Les dividendes suivants sont payables dès ce jour, sous déduction de l'impôt fédéral
du 30 %, à la caisse de M. Th. Jacobi, régisseur, rue Petitot 4, à Genève.

Actions privilégiées: Fr. 3.— par action, contre remise du coupon N° 7.

Actions ordinaires: Fr. 5.— par action, contre remise du coupon N° 7.

Le conseil d'administration.

Société des Hôtels de Vermala S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 17 octobre 1955, à 14 heures 15, à l'Hôtel Arnold, à Sierr.

Ordre du jour:

- 1° Exercice 1954—1955.
- 2° Opérations statutaires.
- 3° Situation actuelle.
- 4° Vente des biens immobiliers.
- 5° Remboursement des obligations.
- 6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de révision seront à la dis-
position des actionnaires à la Banque Populaire de Sierr, 10 jours avant l'assemblée. Les
cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées auprès du même domicile, contre
présentation des titres ou certificats de dépôt.

Sierr, le 4 octobre 1955.

Le conseil d'administration.

Compagnie des chemins de fer du Jura

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

lundi 17 octobre 1955, à 14 heures 30, à la salle communale à Les Bois

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 30 août 1954.
- 2° Rapport de gestion et comptes de l'année 1954; rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Décharge à l'administration et à la direction.
- 4° Divers.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan et le rapport des contrôleurs des
comptes sont à la disposition des actionnaires dès le 5 octobre au siège de la direction à
Tavannes. Les cartes de légitimation pour les actionnaires qui désirent prendre part à l'as-
semblée sont également à disposition à la direction dès la même date ou dès 14 heures à
l'entrée du local, le jour de l'assemblée, moyennant justification.

Le conseil d'administration.

City-Bau AG., Wettingen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf Dienstag, 18. Oktober 1955, 16 Uhr, Hotel Sonne, Wettingen

Traktanden:

1. Die statutarischen (Regularia).
2. Fortsetzung der Ueberbauung, Bericht und Antrag der Verwaltung.
3. Restfinanzierung der Bau-Etappe I.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Generalversammlung auf der Verwaltung zur Einsicht
auf.

Wettingen, 4. Oktober 1955.

Die Verwaltung.



A. Trüb & Cie. Aarau

WERTPAPIERE

seit 60 Jahren • Aktien • Obligationen • Kreditbriefe • Checks

Continental Gesellschaft für Bank- und Industriewerte, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, 17. Oktober 1955,
11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1 in Basel, statt-
findenden

25. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom
1. Juli 1954 bis 30. Juni 1955.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
b) Entlastung der Verwaltung;
c) Vortrag des Passivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen
Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 14. Oktober 1955 an der Wertschriftenkasse des
Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen
vom 3. Oktober 1955 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der
Aktionäre auf.

Basel, den 26. September 1955.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Rud. Spelch.

**BADEN****Hotel-Restaurant Bahnhof
David-Heß-Stube**

Konferenz- und Ausstellungszimmer, Säle für Anlässe. Telefon (056) 2 76 60. H. Reitinger

BASEL...**dann Grüner Heinrich**

das Restaurant im Zentrum. Vorzüglich in jeder Beziehung. Viele gute Parkierungsmöglichkeiten. Tel. (061) 24 12 77. E. Leber-Blum, chef de cuisine

BELLINZONA**Hotel Bahnhof**

Ein Gruß aus dem sonnigen Tessin! Wir erwarten auch Sie von jenseits des Gotthards bei uns zu einem gemütlichen Stündchen. Bei gutem Essen und feinem Trunk werden Sie sich bei uns wohl fühlen.

Aldo Fornì

BERN HOTEL**S. Gotthard**
(beim Bahnhof)

Vorzüglich geeignet für Passanten und für längeren Aufenthalt. Im Geschäftszentrum und trotzdem sehr ruhige Zimmer mit modernstem Komfort. Zimmer zum Teil mit Radio. Telefon 216 11. G. Salis-Lüthi

BRUGG**Hotel-Restaurant «Zum roten Haus»**

Schöne Lokale für Sitzungen und Bankette. Prima Küche. Erstklassige Schweizer Weine. Alle Zimmer mit fließendem Wasser.

Telefon (056) 4 14 79. Bes.: K. Maurer-Baumann

BURGDORF**Hotel Bahnhof**

empfehlen sich bestens für Sitzungszimmer. Gutbürgerliche Küche. Parkplatz. Telefon (034) 212 98.

W. Dallenbach

ERMATINGEN**Gasthaus Hirschen**

Am See. Prachtig gelegener Garten. Fischspezialitäten. Pensionspreis ab Fr. 12.-. Fließendes Kalt- und Warmwasser. Neues Sali für Konferenzen und Privat-Anlässe bis 30 Personen. - Telefon (072) 8 96 95.

A. Boldi, Küchenchef

GENÈVE**Hôtel des Bergues**

Amphitryon: Sa cuisine de grande classe.

Le Pavillon: Ses repas légers.

**HOTEL
Continental
LUZERN**

beim Bahnhof
Morgartenstraße 4
Telefon 215 68

Verlangen Sie gefl. Offerte für Bankette und Spezialmenüs! Ausstellungs- und Konferenzzimmer.

Niklaus Weibel

PRÈLES oh Bielersee**Kurhaus Hotel Bären**

Das lohnende Ausflugsziel. große Gesellschaftsräume. Idealer Ferienort. Selbstgeführte Küche. - Pensionspreis ab Fr. 10.-.

Telefon (032) 7 22 03.

Bes. Schmidlin-Jenni

SION**Hôtel de la Planta**

La Maison la plus moderne sur place, au Restaurant les bonnes vieilles traditions de la fine cuisine, cave réputée. Salles pour banquets.

Téléphone 214 53.

Blanc-Stulz

UTZENSTORF**Restaurant Frohsinn**

empfehlen sich den Gästen aufs beste. Viele Spezialitäten. Burschamme und Guggell. Heimelige Lokalisation für Sitzungen und Anlässe. Neue deutsche Kegelbahn.

Telefon (065) 440 22.

Familie Werner von Arx



**Multipliziert vollautomatisch,
rechnet geräuschlos und blitzartig!**

Die bestechenden ODHNER-Vorteile

Wahlstaten für vollautomatische Multiplikation. Spezialschlüssel für sicheres Blindrechnen. Schreibend und nichtschreibend für alle Operationen. Saldiert positiv und negativ. Automatischer Wagenverschieb. Sammelweicher, reflexartiger Anschlag.

Kostet nur Fr. 1650.-

Elektrische Standardmodelle von Fr. 1300.- an.

Generalvertretung:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern

Murbacherstr. 3

Tel. (041) 223 14

Erst Odhner prüfen, dann wählen!

Lohnfabrikation

zu vergeben von leistungsfähigen, techn. Produkten, auch Mineralien enthaltend, die bisher importiert wurden. Verkaufsorganisation und Absatz bereits vorhanden. Benötigt werden Vakuumkocher, Mischmaschinen usw. Kraftbedarf 25 bis 30 Kva. Ort möglichst im Gebiet Olten-Biel-Bern-Freiburg.

Offerten unter Chiffre HAB 428 an Publicitas Bern.



Wer gewährt

**I. evtl. II. Rang-
Hypothesen**

auf Wohnblöcke in Stadtgemeinde? Evtl. Interessant für Verleihungsgesellschaft. - Offerten unter Chiffre HAB 432 an Publicitas Bern.

Verlangen Sie
von SHAB,
unentgeltliche
Zusendung von
Probenummern
der
«Volkswirtschafts»

Prematex S.A., Fabrique de machines, Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 17 octobre 1955, à 16 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
- 2° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1954, le compte de profits et pertes 1954, le rapport des vérificateurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 7 octobre 1955.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société.

Morges, le 5 octobre 1955.

Le conseil d'administration.

**S.A. de Participations Financières Perrot, Duval & Cie.
Fribourg**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 18 octobre 1955, à 10 heures 30, au restaurant Grenette, à Fribourg (place de la Cathédrale).

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et approbation de ces rapports et des comptes.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion, et aux contrôleurs pour leur mandat.
- 5° Nomination d'un administrateur.
- 6° Nomination des contrôleurs des comptes.
- 7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social avenue des Alpes 1, à Fribourg, à partir du 8 octobre 1955.

Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée jusqu'au jeudi 13 octobre, à midi, sur remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt, au siège social à Fribourg, ou auprès de la Société de Banque Suisse, à Genève.

Fribourg, le 6 octobre 1955.

Le conseil d'administration.

DANZAS**Schaffhausen**

empfehlen sich für

Transporte

von und nach

DEUTSCHLAND

Machines comptables

NATIONAL

4 et 6 compteurs, texte complet et abrégé, date, modèles récents, avec garantie, prix très avantageux. Nombreuses références dans le canton de Berne et en Suisse romande.

Knobel und Thurnherr
Papiermühlstrasse 11a, Berne
Tél. 889 84

Buchhaltungsmaschinen**NATIONAL**

4-6 und 10 Zahlwerke mit Volltext, Kurztext und Datum, neueste Modelle, zu vorteilhaften Preisen, mit Garantie. Erstklassige Referenzen in der ganzen Schweiz.

AG. für Büromaschinen, Hammerstr. 23, Postfach 235, Zürich-Sihlpost.

Wertpapiere Graphische Anstalt
FOTOTAR AG.
Seefeldstrasse 213 - Zürich 8 - Telefon 24 42 22
Güllischen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- und Gutscheine nach neuesten Sicherheitsverfahren. Wertschriften - Vordrucke sofort lieferbar.

Wegen Umstellung
günstig zu verkaufen**Remington Rand
Calculator**

10stellig, Modell 96

Anfragen an
Postfach 1010, Bern 2, Transit

Inserieren Sie im SHAB.!